



VESTNÍK

ÚRADU PRE REGULÁCIU ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ A POŠTOVÝCH SLUŽIEB



ÚRAD PRE REGULÁCIU
ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ
A POŠTOVÝCH SLUŽIEB

č. 9/2014 z 18.8.2014

ZMLUVA O PREPOJENÍ

uzavretá podľa § 27 zák.č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách
medzi

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
IČO: 35697270
IČ DPH: SK2020310578
bankové spojenie: Tatrabanka, a.s., 2623005720/1100
konajúci prostredníctvom: Ing. Pavol Lančarič PhD., člen predstavenstva a
generálny riaditeľ
zapísaný: v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka 1142/B

(ďalej "spoločnosť Orange" alebo "zmluvná strana")

a

Net-Connect s.r.o.

sídlo: Röntgenova 26, 851 01 Bratislava
IČO: 47601655
IČ DPH : SK2023973160
bankové spojenie : UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
1235934005/1111
konajúci prostredníctvom: Anda Cezara Corlat, konateľ
zapísaný: v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka 95529/B

(ďalej "spoločnosť Net-Connect" alebo "zmluvná strana")

VZHLĀDOM NA TO, že *spoločnosť Orange* je oprávneným poskytovateľom:

- verejnej mobilnej telefónnej siete GSM,
- verejne dostupných telefónnych služieb prostredníctvom verejnej mobilnej telefónnej siete za účelom prenosu hlasovej komunikácie medzi koncovými bodmi siete a prenosu dát,
- pevnej verejnej siete,
- elektronickej komunikačnej služby prenosu dát, prenájmu/poskytovania prístupu k nevyužitej komunikačnej infraštruktúre, prenájmu okruhov prostredníctvom káblov a prostredníctvom rádiových zariadení,
- verejnej telefónnej služby na pevnom mieste, verejne dostupnej dátovej služby a verejne dostupnej služby prístupu do siete internet,
- verejnej telefónnej služby, dátových a multimedialných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej elektronickej komunikačnej siete UMTS;

VZHLĀDOM NA TO, že *spoločnosť Net-Connect* je oprávnená na zriaďovanie a prevádzkovanie pevnej verejnej elektronickej komunikačnej siete a prostredníctvom nej na poskytovanie verejnej telefónnej služby a na poskytovanie elektronickej komunikačnej služby – prenos dát na základe licencie č 1412301006, vydanéj Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky dňa februára 2014, ktorá nadobudla právoplatnosť dňa februára 2014

VZHLĀDOM NA TO, že obe *zmluvné strany* majú záujem a povinnosť na základe tejto *zmluvy* vzájomne prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronické komunikačné siete v súlade s § 27 zák. č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE

Zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto *zmluve* tento význam:

- 1.1. „*Zmluva*“ znamená túto *zmluvu* o prepojení a jej Prílohy I, II, III, IV, V a VI, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, vrátane prípadných dodatkov tejto *zmluvy*.
- 1.2. „*Prepojenie*“ znamená vzájomné fyzické a logické prepojenie verejnej elektronickej komunikačnej siete O.SK prevádzkovanej *spoločnosťou Orange* a verejnej elektronickej komunikačnej siete *Net-Connect* prevádzkovanej *spoločnosťou Net-Connect* za podmienok uvedených v tejto *zmluve*.
- 1.3. „*Bod prepojenia (prípadne „Point of interconnection“ alebo „POI“)*“ je rozhranie v sieti O.SK, v ktorom je sieť O.SK prepojená so sieťou *Net-Connect*. Tento bod je rozhranovacím bodom medzi oboma prepojenými systémami.

- 1.4. „Sieť O.SK“ znamená verejné elektronické komunikačné siete prevádzkované spoločnosťou Orange na poskytovanie *elektronických komunikačných služieb*.
- 1.5. „Sieť Net-Connect“ je pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou Net-Connect na poskytovanie *elektronických komunikačných služieb*.
- 1.6. „Spojovací okruh“ znamená, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli odlišne, telekomunikačný okruh s kapacitou 2 048 kbit/s zriadený na účely *prepojenia siete O.SK a siete Net-Connect*.
- 1.7. „Systém“ znamená sieť O.SK prevádzkovanú spoločnosťou Orange, alebo sieť Net-Connect prevádzkovanú spoločnosťou Net-Connect, vrátane telekomunikačných zariadení, spojovacích okruhov a rozhraní určených pre *prepojenie*, podľa kontextu ustanovení zmluvy a "systémy" znamenajú spoločne sieť Net-Connect spoločnosti Net-Connect a sieť O.SK spoločnosti Orange.
- 1.8. „MSC“ znamená ústredňu(e) v sieti O.SK, zriadenú(é) spoločnosťou Orange pre prevádzku siete O.SK s rozhraním, ktoré umožňuje zriadenie *prepojenia* podľa tejto zmluvy.
- 1.9. „MTX“ znamená ústredňu(e) siete Net-Connect zriadenú(é) spoločnosťou Net-Connect pre prevádzku siete Net-Connect, s rozhraním, ktoré umožňuje zriadenie *prepojenia* so sieťou O.SK podľa tejto zmluvy.
- 1.10. „Elektronická komunikačná služba“ znamená *verejnú telefónnu službu*, službu prenosu dát a prenájom okruhov, poskytovanú spoločnosťou Orange alebo spoločnosťou Net-Connect, príp. iným oprávneným poskytovateľom podľa kontextu.
- 1.11. „Verejná telefónna služba“ je verejne dostupná *elektronická komunikačná služba* na uskutočňovanie a príjem *národných volaní* a medzinárodných *volaní* a na prístup k tiesňovým *volaniam*, realizovaná vo forme komerčného poskytovania priameho prenosu reči v reálnom čase prostredníctvom verejnej prepájanej siete alebo sietí tak, že ktorýkoľvek užívateľ môže používať zariadenie pripojené na koncový bod siete na komunikáciu s ďalším užívateľom zariadenia pripojeného na iný koncový bod, a to prostredníctvom jedného alebo viacerých čísel národného alebo medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1.12. „Kategória volaní“ pre účely tejto zmluvy znamená súčasť telefónnej služby, poskytovanú na čísla/číslach alebo prefixe/prefixoch (národných cieľových kódoch), stanovenom/stanovených v národnom Číslovacom pláne, vydanom Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky a primárne pridelenom/pridelených jednej zo *zmluvných strán* alebo tretej strane (tranzitná kategória volaní), uvedená v Prílohe IV.

- 1.13. „*Verejná služba prenosu dát*“ je verejne dostupná *elektronická komunikačná služba* spočívajúca v priamom prenose dát cez verejnú elektronickú komunikačnú sieť, v ktorej ľubovoľné telekomunikačné zariadenie pripojené na koncový bod siete môže komunikovať s iným telekomunikačným zariadením pripojeným na iný koncový bod.
- 1.14. „*Verejná elektronická komunikačná služba prenájmu okruhov*“ je poskytnutie prenosovej kapacity medzi koncovými bodmi siete, ktorú držiteľ oprávnenia na zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej elektronickej komunikačnej siete prenajíma každému užívateľovi za rovnakých podmienok.
- 1.21. „*Držiteľ číselného bloku*“ je podnik elektronických komunikácií, ktorému národný regulačný úrad (TÚ SR) právoplatne primárne prideliť číselný blok obsahujúci čísla, na ktoré sa vzťahuje prenositeľnosť čísla.
- 1.22. „*Odovzdávajúci podnik*“ je podnik elektronických komunikácií, z ktorého siete bolo prenesené číslo, na ktoré sa vzťahuje prenositeľnosť čísla.
- 1.23. „*Prijímajúci podnik*“ je podnik elektronických komunikácií, do ktorého siete bolo prenesené číslo, na ktoré sa vzťahuje prenositeľnosť čísla.
- 1.24. „*Prenesené číslo*“ je číslo z číselného bloku primárne prideleného *držiteľovi číselného bloku*, ktoré bolo prenesené zo siete *odovzdávajúceho podniku* do siete *prijímajúceho podniku*.

ČLÁNOK 3. PODMIENKY PREPOJENIA

- 3.1. *Prepojenie oboch systémov sa zriaďuje v bodoch prepojenia uvedených v Prílohe II tejto zmluvy. Pri zriaďovaní týchto bodov prepojenia sa zmluvné strany zaväzujú uprednostniť tie miesta v rámci oboch systémov, ktoré sú podľa primeraného posúdenia zmluvných strán, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Každá zmluvná strana je povinná pri zriaďovaní dodatočného bodu prepojenia postupovať tak ako je uvedené v časti 1.B a 1.C Prílohy II tejto zmluvy. Rozsah povinností oboch zmluvných strán pri zriaďovaní a inštalácii zariadení ako aj spojovacích okruhov potrebných na prepojenie oboch systémov v jednotlivých bodoch prepojenia je stanovený v Prílohe II a v časti 1 Prílohy III zmluvy.*
- 3.2. *Prepojenie medzi sieťou O.SK a sieťou Net-Connect musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe II tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Každá zmluvná strana je povinná pre druhú zmluvnú stranu zabezpečiť kvalitu prepojenia uvedenú v Prílohe I tejto zmluvy pri dodržaní hodnôt nameraných na príslušnej strane bodu prepojenia každej zmluvnej strany.*
- 3.3. *Po prijatí správy v svojom systéme každá zmluvná strana vynaloží primerané úsilie na odovzdanie správy svojim systémom do systému druhej zmluvnej strany (priame prepojenie), prípadne správy prijatej zo systému druhej zmluvnej strany do elektronického komunikačného*

systemu prevádzkovaného *tretím poskytovateľom* (nepriame prepojenie, tranzit), tak aby bolo možné úspešne zriadiť *volanie* .

3.4. *Zmluvné strany* sa zaväzujú smerovať všetky *správy* prenášané medzi svojimi *systémami* cez *body prepojenia* uvedené v časti 1 Prílohy II tejto *zmluvy* .

3.5. *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednej zo *zmluvných strán* o tom, že *volania* v jej *systéme* vyžadujúce *prepojenie* so *systémom* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *bodov prepojenia* podľa Prílohy II pravdepodobne presiahnu kapacitné hodnoty uvedené v tejto Prílohe, a po zriadení zábezpeky podľa článku V *zmluvy* , začnú v dobrej viere rokovania o zriadení dodatočnej kapacity *a/alebo* zriadení dodatočných *bodov prepojenia* . Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity *bodu prepojenia* a pri zriaďovaní takýchto ďalších *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v *systémoch* oboch *zmluvných strán* , ktoré sú, podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán* , z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Proces rozširovania kapacity existujúcich *bodov prepojenia* a zriaďovania nových *bodov prepojenia* sa riadi ustanoveniami časti 1.B a 3.B Prílohy II tejto *zmluvy* .

3.6. Každá *zmluvná strana* sa zaväzuje dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe III. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana* , v ktorej *systéme* k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* podľa Prílohy III tejto *zmluvy* a dodržiavania požiadaviek na jej kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto *zmluvy* .

3.7. *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, aby k *sieti O.SK* a *sieti Net-Connect* boli pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám a legislatíve z oblasti elektronických komunikácií. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systémom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.

ČLÁNOK 4. CENY A PLATBY

4.1. Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto *zmluvy* :

- a) *spoločnosť Net-Connect* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti Orange* na základe cien za *prepojenie* uvedených v článku 4 tejto *zmluvy* ; a
- b) *spoločnosť Orange* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti Net-Connect* na základe cien za *prepojenie* uvedených v článku 4 tejto *zmluvy* ;

ktoré sa stanovia v súlade s ustanoveniami tohto článku.

4.2. *Spoločnosť Net-Connect* uhradí *spoločnosti Orange* ceny uvedené v časti 2 a 3 Prílohy IV, a to za *prepojenie volaní* zo siete *Net-Connect* do siete *O.SK* a za *prepojenie volaní* zo siete *O.SK* do siete *Net-Connect* na službu *Net-Connect Freephone* a na službu *Net-Connect Shared Costs Opposite*, ktoré sú špecifikované v časti 2 a 3 Prílohy IV, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

4.3. *Spoločnosť Orange* uhradí *spoločnosti Net-Connect* ceny uvedené v časti 4 a 5 Prílohy IV, a to za *prepojenie volaní* zo siete *O.SK* do siete *Net-Connect* a za *prepojenie volaní* zo siete *Net-Connect* do siete *O.SK* na službu *Orange Freephone* a na službu *Orange Shared Costs Opposite*, ktoré sú špecifikované v časti 4 a 5 Prílohy IV, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

4.4. Jednotkové ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe IV sú uvedené v eurách za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Ceny za *prepojenie* uvedené v Prílohe IV sa vypočítavajú na základe sekundového odpočtu prepojených *volaní*, ak nie je v tejto zmluve alebo v Prílohe IV uvedené inak. *Zmluvné strany* výslovne odsúhlasujú, že *volania* trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu.

Výška jednotkových cien za *prepojenie* závisí od obdobia, v ktorom sa *volanie* uskutočnilo (ďalej len „*rozhodné obdobie*“). Príslušné *rozhodné obdobia* sú uvedené pri príslušnej kategórii *volaní*; všetky vrátane dní označujúcich ich začiatok a koniec.

4.5. Zúčtovacím obdobím pre zúčtovanie cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac, t.j. od 0.00 hod. prvého kalendárneho dňa v mesiaci do 24.00 hod. posledného kalendárneho dňa v mesiaci. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa bodov 4.2 až 4.4 tohto článku zmluvy, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období, ako aj také časti všetkých *volaní* začínajúcich alebo končiacich v inom zúčtovacom období, ktoré sa uskutočnia v danom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či *volanie* začalo alebo skončilo v inom zúčtovacom období.

Z hľadiska *rozhodných období* sa pre účely výpočtu cien za *prepojenie* do rozhodného obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom *rozhodnom období*, ako aj také časti všetkých *volaní* začínajúcich alebo končiacich v inom *rozhodnom období*, ktoré sa uskutočnia v danom *rozhodnom období* bez ohľadu na to, či *volanie* začalo alebo skončilo v inom *rozhodnom období*.

Ak v priebehu *volania* príde ku zmene časovej doby uvedenej v Prílohe IV, rozdelí sa čas takéhoto *volania* do príslušnej časovej doby a cena za uskutočnené *volanie* sa stanoví podľa časovej doby, v ktorej *volanie* začalo. Cena za uskutočnenie *volania* sa započítava do časovej doby, v ktorej *volanie* začalo.

4.6. Pre účely tohto článku sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi *systémami* vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:

- a) na neexistujúce číslo; a
- b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytnutá doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

Účtovanie za *volania* prenášané z jedného *systému* do druhého začína v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do *systému*, z ktorého *volanie* vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do *systému*, z ktorého *volanie* vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

4.7. Ceny za *prepojenie* podľa článku 4 uvedené v Prílohe IV tejto *zmluvy* zostanú v platnosti počas príslušných rozhodných období.

4.8. Ustanovenia bodu 18.1 a bodu 4.7 sa nevzťahujú na kategóriu *volaní A2 „Net-Connect – Orange – Tretí poskytovateľ“*, ktoré môžu byť zmenené jednostranným oznámením, doručeným *spoločnosťou Orange spoločnosti Net-Connect* prostredníctvom e-mailu alebo písomne na kontakty uvedené v časti 2 prílohy VI najneskôr 7 dní pred nadobudnutím účinnosti predmetnej zmeny.

4.9. *Zmluvné strany* berú na vedomie a v plnom rozsahu rešpektujú reguláciu služby ukončenia volania v jednotlivých verejných mobilných telefónnych sieťach na základe analýzy veľkoobchodného relevantného trhu č. 7, príslušných rozhodnutí vo veci určenia významného podniku a uloženia povinností významným podnikom, ako aj rozhodnutia o regulácii cien zo dňa 26. januára 2011 v znení rozhodnutia o rozklade zo dňa 27. mája 2011, resp. ďalších analýz a rozhodnutí, ktoré regulačné rozhodnutia v budúcnosti nahradia.

4.10. *Zmluvné strany* berú na vedomie a v plnom rozsahu rešpektujú reguláciu služby ukončenia volania v jednotlivých verejných telefónnych sieťach v pevnom umiestnení na základe analýzy veľkoobchodného relevantného trhu č. 2, príslušných rozhodnutí vo veci určenia významného podniku a uloženia povinností významným podnikom, ako aj rozhodnutia o regulácii cien zo dňa 7. novembra 2011 v znení rozhodnutia o rozklade zo dňa 9. februára 2012, resp. ďalších analýz a rozhodnutí, ktoré regulačné rozhodnutia v budúcnosti nahradia.

4.11. *Zmluvné strany* potvrdzujú, že záväzky im vyplývajúce z regulačných rozhodnutí podľa predchádzajúcich bodov 4.9 a 4.10 v úplnom aplikovateľnom rozsahu zapracovali a v prípade budúcich regulačných rozhodnutí podľa tých istých bodov bez zbytočného odkladu zapracujú do svojich referenčných ponúk na prepojenie. *Zmluvné strany* ďalej potvrdzujú, že sa navzájom so svojimi referenčnými ponukami na prepojenie oboznámili a zaväzujú sa bez zbytočného odkladu oboznámiť sa aj s ich publikovanými zmenami.

4.12. *Zmluvné strany* potvrdzujú, že táto *zmluva* v plnom rozsahu rešpektuje všetky regulačné rozhodnutia podľa bodov 4.9 a 4.10 a predmetnými rozhodnutiami dotknuté ceny sú určiteľné tak, aby táto *zmluva* vyhovovala v *zmluvnými stranami* dohodnutom znení aj predvídateľným budúcim regulačným rozhodnutiam. Ak by sa však predsa len táto *zmluva* dostala do rozporu s

niektorým budúcim regulačným rozhodnutím, v rozpornej časti platí predmetné budúce regulačné rozhodnutie. Na zachovanie prehľadnosti *zmluvy* sa *zmluvné strany* zaväzujú pri najbližšej vhodnej príležitosti predmetný rozdiel odstrániť.

Žiadne ustanovenie tejto *zmluvy* neukladá ktorejkoľvek *zmluvnej strane*, aby konala čokoľvek, čo je v rozpore s všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo v rozpore s oprávneniami na výkon elektronickej komunikačnej činnosti *zmluvnými stranami*.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ SLOBODNEJ A VÁŽNEJ VÔLE *zmluvné strany* nižšie uvedeného dňa zhodne a súladne vyhlasujú a zaručujú, že si túto *zmluvu* vrátane jej príloh pred uzavretím pozorne prečítali a vzájomne vysvetlili, že obsahu a zmyslu jednotlivých ustanovení ako aj *zmluvy* ako celku porozumeli v plnom obsahu a bez výhrad, čo potvrdzujú *zmluvné strany* vlastnoručnými podpismi osôb, ktoré sú plne oprávnené túto *zmluvu* v mene *zmluvných strán* uzavrieť.

V Bratislave dňa 2014

Za spoločnosť Orange Slovensko, a.s.

Ing. Pavol Lančarič PhD.

generálny riaditeľ a člen predstavenstva

V Bratislave dňa 2014

Za spoločnosť Net-Connect s.r.o.

Anda Cezara Corlat
Konateľ

PRÍLOHA I

KVALITA PREPOJENIA

1 Všeobecne

Táto Príloha popisuje parametre kvality *spojovacích okruhov*, kvalitu prevádzky, podmienky služieb CLIP, CLIR.

Pre obidve *zmluvné strany* sú záväzné parametre kvality *elektronických komunikačných služieb* stanovené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch, v licenciách *zmluvných strán* a v povoleniach *zmluvných strán* na poskytovanie sietí a služieb. Každá *zmluvná strana* sleduje a zabezpečuje plnenie určených parametrov.

V zmysle tejto *zmluvy* je za poruchu považované prerušenie prevádzky na príslušnom *bode prepojenia*. Každý *bod prepojenia* je vyhodnocovaný osobitne. Sledovanie a vyhodnocovanie úspešnosti *volaní* na *spojovacích okruhoch* sa vykonáva percentom úspešných *volaní* z celkového počtu pokusov o *volanie*.

1.1 Kvalita *spojovacích okruhov*

Kvalita služby v *bode prepojenia* bude preverovaná pri odovzdávaní *spojovacích okruhov* o kapacite 2 Mbit/s do prevádzky.

Zmluvné strany sa zaväzujú merať nasledovné kvalitatívne ukazovatele pri odovzdávaní *spojovacieho okruhu* o kapacite 2 Mbit/s do prevádzky v *bode prepojenia*:

ES - Errored Seconds (chybové sekundy)

SES - Severely Errored Seconds (niekoľko chybových sekúnd)

ktoré sú definované v ITU - T Odporúčaniach G.826, M. 2100 a M.2101, pri dĺžke merania jeden (1) deň.

Meranie sa vykonáva medzi digitálnym distribučným panelom ("DDF") pri príslušnej *MSC* v *sieti O.SK* a *DDF* pri príslušnej *TÚ* v *sieti Net-Connect*.

1.2 Parameter ASR

Zmluvné strany sa zaväzujú merať prevádzku v oboch smeroch v *bode prepojenia* v súlade s nasledovným kvalitatívnym ukazovateľom (parameter ASR podľa ITU –T E.411):

Počet *volaní* ukončených prihlásením

ASR = ----- * 100 %

Celkový počet *volaní*

V prípade poklesu ukazovateľa ASR pod hodnotu 40 %, príslušná *zmluvná strana*, ktorej *systém* nespĺňa stanovenú hodnotu, sa zaväzuje, že urobí všetky opatrenia, potrebné pre zvýšenie priepustnosti svojho *systému*. Hodnota ukazovateľa ASR bude meraná v pravidelných cykloch, súčasne v oboch *systémoch*, v súlade s harmonogramom meraní. Harmonogram meraní vypracuje *spoločnosť Orange* a predloží ho v dostatočnom predstihu pred meraním druhej *zmluvnej strane*.

Pre účely jednorazového testovania kvality *prepojenia* pri zaručení odpovedanosti testovacích *volaní* testovanou stranou, hodnota ukazovateľa ASR nesmie klesnúť pod 98%. Pre účely merania tejto hodnoty sa neberie do úvahy rádiová časť *siete O.SK*.

1.3 Straty na spojovacích okruhoch

Straty na *spojovacích okruhoch* nesmú prekročiť 1 % straty v *HPH*. Pri prekročení uvedenej hodnoty *zmluvné strany* pristúpia k zvýšeniu kapacity *spojovacích okruhov* medzi svojimi *sieťami* v súlade s časťou 1.B Prílohy II. Prekročenie strát nad 1% v *HPH* po dobu dlhšiu ako jeden týždeň sa považuje za podstatné porušenie zmluvy podľa článku 13 *zmluvy*.

Zmluvné strany sa zaväzujú merať prevádzkové zaťaženie zväzku súčasne v oboch *systémoch*, v súlade s harmonogramom meraní. Harmonogram meraní vypracuje *spoločnosť Orange* a predloží ho v dostatočnom predstihu pred meraním *spoločnosti Net-Connect*.

1.4 Ďalšie sledované parametre.

Obidve *zmluvné strany* monitorujú signalizáciu pre vyhodnotenie úspešných a neúspešných pokusov o *volanie*. Pre neúspešné sa sledujú jednotlivé stavy (release causes). Parametre sú získavané z reálnej prevádzky na okruhoch v *bodoch prepojenia* v sledovanom období za bezporuchovej prevádzky. Vykonáva sa analýza týchto hodnôt. Obidve *zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie a využijú všetky možnosti pre dosiahnutie maximálnej kvality *služieb*.

Kedykoľvek to bude nutné sa obidve *zmluvné strany* dohodnú na vylepšení postupu kvality vzájomne poskytovaných *služieb*.

2 Používanie služby CLIP a CLIR medzi sieťou Net-Connect a sieťou O.SK

2.1 Všeobecné zásady

- Použitie služby CLIP a CLIR je viazané na použitie signalizačného systému č.7 na prepojení medzi sieťou Net-Connect a sieťou O.SK.
- Číslo volajúceho užívateľa (A-číslo) môže byť prenášané v národnom alebo medzinárodnom formáte. V prípade národného formátu je Nature of address = national (significant) number, v prípade medzinárodného formátu je Nature of address = international number (detaily pozri v ITU-T odporúčaní E.164).
- V prípade, že je A-číslo prijaté s parametrom Presentation restricted indicator = presentation restricted, nesmie byť zobrazené na koncovom zariadení užívateľa.
- A-číslo je prenášané medzi sieťou Net-Connect a sieťou O.SK aj v prípade, že je jeho prezentácia zakázaná.

2.2 Prenos čísla volajúceho užívateľa zo siete Net-Connect do siete O.SK

2.2.1 Národný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- *volanie* prichádzajúce do siete Net-Connect obsahuje A-číslo v národnom formáte.
- *volanie* s národným formátom A-čísla je po presmerovaní v sieti Net-Connect smerované do siete O.SK.

2.2.2 Medzinárodný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- *volanie* s medzinárodným formátom A-čísla je po presmerovaní v sieti Net-Connect smerované do siete O.SK.

2.3 A-číslo nie je prenášané zo siete Net-Connect do siete O.SK v nasledujúcich prípadoch:

- *volanie* ktoré vzniklo na ústredni mimo siete Net-Connect, ktorá neumožňuje identifikáciu volajúceho užívateľa.

2.4 Prenos čísla volajúceho užívateľa zo siete O.SK do siete Net-Connect

2.4.1 Národný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- pôvodcom *volania* je vlastný užívateľ siete O.SK,
- *volanie* s národným formátom A-čísla je po presmerovaní v sieti O.SK smerované do siete Net-Connect.

pozn.: v prípade smerovania prichádzajúceho *volania* do zahraničia *sieťou Net-Connect*, je *spoločnosť Net-Connect* povinná konvertovať formát A – čísla do medzinárodného tvaru (CC+NDC+SN) a zmeniť parameter "typ čísla" v signalizácii ISUP na medzinárodný.

2.4.2 Medzinárodný formát A-čísla je použitý v nasledujúcich prípadoch:

- pôvodcom *volania* je zahraničný mobilný užívateľ používajúci službu medzinárodného roamingu,
- *volanie* s medzinárodným formátom A-čísla je po presmerovaní v *sieti O.SK* smerované do *siete Net-Connect*.

A-číslo nie je prenášané zo *siete O.SK* do *siete Net-Connect* len v prípade, ak uvedené *volanie* prichádzajúce do *siete O.SK* nenesie informáciu o A-číslu, resp. obsahuje nekompletné A-číslo.

PRÍLOHA IV KATEGORIZÁCIA VOLANÍ A CENY ZA PREPOJENIE

1. Úvodné ustanovenia

Pre účely *prepojenia* podľa tejto *zmluvy* sa pri jednotlivých kategóriách *volaní* uvedených v časti 2, 3, 4 a 5 tejto Prílohy *zmluvy* nerozlišuje medzi silnou a slabou prevádzkou.

Ceny za službu ukončovania *volania* na pevnom mieste pripojenia (tzv. fixná terminácia, kategórie *volaní F, A3*), ako aj za služby odvodené od fixnej terminácie (kategórie *volaní C, G, H, A5, A7, a, b, c, d, e, a1*) vychádzajú z architektúry *prepojenia* v režime jedného tranzitu, v praxi medzi podnikmi elektronických komunikácií obvyklej.

V prípade realizácie *prepojenia* na miestnej úrovni sa v príslušnom rozsahu, dohodnutom *zmluvnými stranami* v závislosti od technického riešenia v *zmluve* alebo v jej dodatku, uplatní namiesto maximálnej regulovanej ceny za službu ukončovania *volania* na pevnom mieste pripojenia v režime jedného tranzitu maximálna regulovaná cena za službu ukončovania *volania* na miestnej úrovni.

2. ***Národné volania zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange a volania zo siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange do siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT na službu FREEPHONE (čísla s prefixom 0800).***

2.A Kategória volaní A: NET-CONNECT – Orange

Do kategórie A patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na čísla s prefixom: **0905, 0906, 0907, 0908, 0915, 0916, 0917, 0918, 0919 a 0945** a mobilné účastnícke čísla prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange s prefixom: **0901, 0902, 0903, 0904, 0910, 0911, 0914, 0940, 0944, 0948 a 0949**.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii A, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej mobilnej telefónnej siete O.SK

2.B Kategória volaní C: NET-CONNECT – Orange „VoIP“

Do kategórie C patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na čísla: **0650 2xx xxx**.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii C, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete O.SK na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

2.C Kategória volaní D: NET-CONNECT – Orange „Infoslužby I.“

Do kategórie D patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na krátke čísla: **18777 a 18888**.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii D, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	0,0730

2.D Kategória volaní E: NET-CONNECT – Orange „Infoslužby II.“

Do kategórie E patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na čísla: **1185, 0900 500 xxx, 14 905.**

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii E, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	0,3651

2.E Kategória volaní F: NET-CONNECT – Orange „Fixed“

Do kategórie F patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na čísla :

Primárna oblasť	Národný cieľový kód
Bratislava	02 36 xxx xxx, 02 38 xxx xxx, 02 39 xxx xxx
Ostatné primárne oblasti	NDC+36 xxxxx, NDC+38 xxxxx, NDC+39 xxxxx

Do kategórie F patria aj všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na účastnícke čísla v pevnej telefónnej sieti prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii F, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete O.SK na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

2.F Kategória volaní H: NET-CONNECT – Orange „SHARED COST“

Do kategórie H patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na čísla: **0850 500 xxx** a na čísla s prefixom **0850** prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii H, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete O.SK na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

3. **Národné tranzitované volania zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange.**

3.A Kategória volaní A1: Tretí poskytovateľ – NET-CONNECT - Orange

Kategória A1 obsahuje všetky *národné volania*, ktoré vznikli vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú smerované cez sieť NET-CONNECT do siete O.SK na čísla s prefixom **0905, 0906, 0907, 0908, 0915, 0916, 0917, 0918, 0919 a 0945** a mobilné účastnícke čísla prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange s prefixom: **0901, 0902, 0903, 0904, 0910, 0911, 0914, 0940, 0944, 0948 a 0949.**

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii A1, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie volania do verejnej mobilnej telefónnej siete O.SK

3.B Kategória volaní A3: Tretí poskytovateľ – NET-CONNECT – Orange „Fixed“

Kategória A3 obsahuje všetky *národné volania*, ktoré vznikli vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú smerované cez sieť NET-CONNECT do siete O.SK na čísla:

Primárna oblasť	Národný cieľový kód
Bratislava	02 36 xxx xxx, 02 38 xxx xxx, 02 39 xxx xxx
Ostatné primárne oblasti	NDC+36 xxxxx, NDC+38 xxxxx, NDC+39 xxxxx

Do kategórie A3 patria aj všetky *národné volania*, ktoré vznikli vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú smerované cez sieť NET-CONNECT do siete O.SK na účastnícke čísla v pevnej telefónnej sieti prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii A3, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete O.SK na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

3.C **Kategória volaní A4: NET-CONNECT – Orange – Prijímajúci podnik**

Kategória A4 obsahuje všetky *národné volania*, ktoré vznikli v sieti NET-CONNECT alebo vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú smerované zo siete NET-CONNECT cez sieť O.SK do verejnej elektronickej komunikačnej siete prevádzkovej v Slovenskej republike *prijímajúcim podnikom*; t.j. všetky *národné volania* na *prenesené čísla*, vo vzťahu ku ktorým je *spoločnosť Orange odovzdávajúcim podnikom* alebo *držiteľom číselného bloku* a ktoré sú nesprávne smerované do siete O.SK.

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	aktuálna cena za ukončenie <i>volania</i> v sieti <i>Prijímajúceho podniku</i> , platná pre <i>spoločnosť Orange</i> + 0,0072

3.D **Kategória volaní A5: Tretí poskytovateľ – NET-CONNECT – Orange „VoIP“**

Do kategórie A5 patria všetky *národné volania*, ktoré vznikli vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú smerované cez sieť NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej *spoločnosťou Orange* na čísla: 0650 2xx xxx.

Ceny za prepojenie volaní, zahrnutých v kategórii A5, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete O.SK na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

3.E **Kategória volaní A6: NET-CONNECT – Orange – Nesprávne smerovanie**

„Mobile“

Kategória A6 obsahuje všetky *národné volania*, ktoré vznikli v *sieti NET-CONNECT* alebo vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú zo *siete NET-CONNECT* do mobilnej telefónnej *siete O.SK* smerované v rozpore so špecifikáciou prepojenia v prílohe II, t.j. nesprávne geograficky smerované volania na mobilné účastníckej čísla.

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej mobilnej telefónnej <i>siete O.SK</i> + 0,0072

3.G Kategória volaní A7: NET-CONNECT – Orange – Nesprávne smerovanie „Fixed“

Kategória A7 obsahuje všetky *národné volania*, ktoré vznikli v *sieti NET-CONNECT* alebo vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú zo *siete NET-CONNECT* do elektronickej komunikačnej *siete O.SK* na pevnom mieste pripojenia smerované v rozpore so špecifikáciou prepojenia v prílohe II, t.j. nesprávne geograficky smerované volania na účastníckej čísla na pevnom mieste pripojenia.

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej <i>siete O.SK</i> na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit + 0,0072

4. **Volania zo siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange do siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT a volania zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na službu FREEPHONE (čísla s prefixom 0800).**

4.A Kategória volaní a: Orange – NET-CONNECT

Do kategórie a patria všetky *národné volania* zo *siete O.SK* prevádzkovej *spoločnosťou Orange* do *siete NET-CONNECT* prevádzkovej *spoločnosťou NET-CONNECT* na čísla s národnými cieľovými kódmi (NDC) uvedenými v nasledovnej tabuľke:

Primárna oblasť	Národný cieľový kód
Bratislava	02 377 00xxx
Ostatné primárne oblasti	nie

Do kategórie a patria aj všetky *národné volania* zo siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange do siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT na účastnícke čísla v pevnej telefónnej sieti prenesené do siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii a, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete NET-CONNECT na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

4.B **Kategória volaní b: NET-CONNECT – Orange „FREEPHONE“**

Do kategórie b patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na čísla: **0800 500 xxx, 116 000, 116 111** a na čísla s prefixom **0800** prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii b, sú uvedené v nasledovnej tabuľke, pričom tieto ceny bude účtovať a fakturovať spoločnosť NET-CONNECT spoločnosti Orange.

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie <i>volania</i> do verejnej telefónnej siete NET-CONNECT na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

4.C **Kategória volaní e: NET-CONNECT – Orange „SHARED COST OPPOSITE“**

Do kategórie e patria všetky *národné volania* zo siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange na

čísla: **0850 500 xxx** a na čísla s prefixom **0850** prenesené do siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii e, sú uvedené v nasledovnej tabuľke, pričom tieto ceny bude účtovať a fakturovať spoločnosť NET-CONNECT spoločnosti Orange:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie volania do verejnej telefónnej siete NET-CONNECT na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

5. Národné tranzitované volania zo siete O.SK prevádzkovej spoločnosťou Orange do siete NET-CONNECT prevádzkovej spoločnosťou NET-CONNECT

5.A Kategória volaní a1: Tretí poskytovateľ – Orange - NET-CONNECT

Kategória a1 obsahuje všetky *národné volania*, ktoré vznikli vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike *tretím poskytovateľom* a sú smerované cez sieť Orange do siete NET-CONNECT na čísla s národnými cieľovými kódmi (NDC) uvedenými v kategórii a.

Ceny za *prepojenie volaní*, zahrnutých v kategórii a1, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Mesačná prevádzka		
Od	Do	cena za min.
V mil.min.	V mil.min.	v EUR
0,000	a viac	platná maximálna regulovaná cena za ukončovanie volania do verejnej telefónnej siete NET-CONNECT na pevnom mieste pripojenia cez jeden tranzit

6. Služby

Zmluvné strany sa dohodli, že okrem *volaní* prenášajúcich a zabezpečujúcich hlasové, dátové a faxové *správy*, na ktoré sa vzťahuje časť 2 až 5 tejto Prílohy IV, sa v rámci *prepojenia* povinne poskytujú aj služby CLIP a CLIR.

ÚRAD PRE REGULÁCIU ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKÁCIÍ A POŠTOVÝCH SLUŽIEB

Továrenská 7, 828 55 Bratislava 24

Všeobecné povolenie č. VPR – 03/2014

na používanie frekvencií vo frekvenčnom pásme 1 – 3 GHz pri prevádzke vysielacích rádiových zariadení družicovej služby (ďalej len „rádiové zariadenia“).

Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (ďalej len „úrad“) podľa § 36 ods. 4 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov ustanovuje:

Článok I Základné ustanovenie

Týmto všeobecným povolením sa implementujú rozhodnutia Európskeho rádiokomunikačného výboru (ERC - European Radiocommunications Committee) Európskej konferencie poštových a telekomunikačných administratív (CEPT - European Conference of Postal and Telecommunications Administrations) ERC/DEC/(98)19 o vyňatí terminálov EMS-MSSAT pre pozemné mobilné aplikácie z individuálneho povoľovania a ERC/DEC/(98)04 o voľnej cirkulácii terminálov EMS-MSSAT v členských krajinách CEPT, ERC/DEC/(97)03, a rozhodnutia Výboru pre elektronické komunikácie (ECC - European Communications Committee) Európskej konferencie poštových a telekomunikačných administratív (CEPT - European Conference of Postal and Telecommunications Administrations) ECC/DEC/(08)07, ECC/DEC/(06)09, ECC/DEC/(06)10, ECC/DEC/(09)02, ECC/DEC/(09)04, ECC/DEC/(12)01. Toto všeobecné povolenie oprávňuje fyzické a právnické osoby prevádzkovať rádiové zariadenia na území Slovenskej republiky bez individuálneho povolenia.

Článok II Podmienky, za ktorých je možné používať frekvencie

1. Rádiové zariadenia sú pod kontrolou družicového systému a musia mať autorizáciu poskytovateľa tejto služby.
2. Rádiové zariadenia spolupracujú s družicami ako súčasť pevnej družicovej služby, družicovej rozhlasovej služby a pohyblivej družicovej služby.
3. Rádiové zariadenia umožňujú analógovú alebo digitálnu komunikáciu vo frekvenčných pásmach podľa nasledujúcej tabuľky:

Tabuľka č. 1

Frekvenčné vyhradenie		Vyžiarený výkon e.i.r.p.	Označenie terminálov
Vzostupný smer („uplink“)	Zostupný smer („downlink“)		
1626,5 – 1645,5 MHz 1646,5 – 1660,5 MHz 1670 – 1675 MHz	1518 – 1525 MHz 1525 – 1544 MHz 1545 – 1559 MHz	určuje prevádzkovateľ družice	systémy družicovej osobnej komunikácie (S-PCS)

1610 – 1626,5 MHz	1613,8 – 1626,5 MHz 2483,5 – 2500 MHz	max. 15 dBm / 4kHz	systemy družicovej osobnej komunikácie (S-PCS)
1613,8 – 1626,5 MHz		max. 30 dBm	nehlasové výhradne vysielacie zariadenia
1980 – 2010 MHz	2170 – 2200 MHz	určuje prevádzkovateľ družice	systemy družicovej osobnej komunikácie (S-PCS)

4. Rádiové zariadenia nesmú byť prevádzkované v priamom móde (DMO – Direct Mode Operation), t.j. priama komunikácia medzi pohyblivými pozemskými stanicami navzájom. Výnimkou je spojenie medzi pohyblivou pozemskou stanicou pracujúcou vo frekvenčnom pásme 1980 – 2010 MHz a 2170 – 2200 MHz v rámci systémov poskytujúcich pohyblivé družicové služby a jednou alebo niekoľkými doplnkovými zemskými komponentmi (CGC – Complementary Ground Component) s pevným stanovištom. Prevádzka doplnkových zemských komponentov je povolená individuálnym povolením.
5. Rádiové zariadenia môžu využívať frekvenčné pásmo 1645,5 – 1646,5 MHz a 1544 – 1545 MHz výhradne na tiesňovú a bezpečnostnú komunikáciu.
6. Rádiové zariadenia pracujúce vo frekvenčnom pásme 1610,6 – 1613,8 MHz nesmú spôsobiť rušenie staniciam rádiovkej astronomickej služby (RAS – Radio Astronomy Service).
7. Technické a prevádzkové vlastnosti rádiových zariadení musia byť v súlade s požiadavkami uvedenými v platných verziách harmonizovaných európskych noriem EN 301 444, EN 301 426¹, EN 301 444², EN 301 681 V1.3.2³, EN 301 441 V1.1.1⁴, EN 301 442⁵, EN 301 403 V1.1.1⁶, ETS 300 460 ed.1⁷, ETS 300 460/A1 ed.1⁸, EN 302 574-2 V1.1.1⁹, EN 302 574-3 V1.1.1¹⁰, vydaných

¹ Harmonizovaná európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); Pohyblivé pozemské stanice (LMES) s nízkymi dátovými rýchlosťami a námorné pohyblivé družicové stanice (MMES), ktoré nie sú určené pre tiesňovú a bezpečnostnú komunikáciu pracujúce vo frekvenčnom pásme 1,5/1,6 GHz, pokrývajúce základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

² Harmonizovaná európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); Pohyblivé pozemské stanice (LMES) pracujúce vo frekvenčnom pásme 1,5/1,6 GHz poskytujúce hlasovú a dátovú komunikáciu, pokrývajúce základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

³ Harmonizovaná európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); Pohyblivé pozemské stanice (MESs) geostacionárnych pohyblivých družicových systémov vrátane ručných pozemských staníc pre osobné družicové komunikačné siete (S-PCN) pracujúce vo frekvenčnom pásme 1,5/1,6 GHz v rámci pohyblivej družicovej služby (MSS), pokrývajúce základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

⁴ Harmonizovaná európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); Pohyblivé pozemské stanice (MESs) vrátane ručných pozemských staníc pre osobné družicové komunikačné siete (S-PCN) pracujúce vo frekvenčnom pásme 1,6/2,4 GHz v rámci pohyblivej družicovej služby (MSS), pokrývajúce základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

⁵ Harmonizovaná európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); Pohyblivé pozemské stanice zahŕňajúce ručné pozemské stanice pracujúce vo frekvenčnom pásme 2 GHz v rámci pohyblivej družicovej služby (MSS), pokrývajúce základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

⁶ Európska norma – Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM); Námorné pohyblivé pozemské stanice (MMES) pracujúce vo frekvenčnom pásme 1,5 GHz/1,6 GHz poskytujúce hlasové služby a služby priamej tlače pre Globálny námorný tiesňový a bezpečnostný systém (GMDSS); technické charakteristiky a metódy merania.

^{7,8} Európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); námorné pohyblivé družicové stanice (MMES) pracujúce vo frekvenčnom pásme 1,5 GHz/1,6 GHz poskytujúce komunikáciu s nízkym dátovým tokom (LBRDCs) pre Globálny námorný tiesňový a bezpečnostný systém (GMDSS); technické charakteristiky a metódy merania.

Európskym inštitútom pre telekomunikačné normy (ETSI), v súlade so základnými požiadavkami článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody, prípadne s inými ekvivalentnými technickými špecifikáciami.

8. Rádiové zariadenia musia spĺňať technické požiadavky podľa § 3 Nariadenia vlády č. 443/2001 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na rádiové zariadenia a koncové telekomunikačné zariadenia.
9. Na rádiových zariadeniach je zakázané vykonávať akékoľvek elektrické alebo mechanické úpravy, ktoré by mohli zmeniť ich technické vlastnosti zaručené výrobcom. K rádiovým zariadeniam je zakázané pripájať externé zosilňovače alebo externé antény, ktoré neboli určené výrobcom rádiového zariadenia.
10. Zariadenia podliehajú štátnemu dohľadu v telekomunikáciách. Pre tento účel je prevádzkovateľ zariadenia povinný umožniť oprávneným osobám prístup k zariadeniam. Ak nedodržanie stanovených parametrov nastalo v dôsledku poruchy rádiových zariadení, prevádzkovateľ je povinný rádiové zariadenie vyradiť z prevádzky až do odstránenia poruchy.
11. Povinnosti držiteľov rádiových zariadení voči prevádzkovateľovi systému nie sú týmto všeobecným povolením dotknuté.
12. Rádiové zariadenia prevádzkované na základe tohto všeobecného povolenia nemajú právo na ochranu pred rušením od rádiových zariadení oprávnených používať uvedené frekvencie a nesmú spôsobovať rušenie iným rádiovým zariadeniam.
13. Úrad môže podmienky a ustanovenia tohto povolenia meniť, doplniť, alebo povolenie zrušiť. V tom prípade stanoví podmienky pre ďalšie používanie zariadení, ktoré boli prevádzkované na základe tohto povolenia.

Článok III **Zrušovacie ustanovenie**

Zrušuje sa všeobecné povolenie VPR – 41/2012.

Článok IV **Účinnosť**

Toto všeobecné povolenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia vo vestníku úradu.

V Bratislave 08.07.2014.

Ing. Vladimír Kešjar, v.r.
predseda úradu

⁹ Harmonizovaná európska norma – Pozemské družicové stanice a systémy (SES); Pozemské družicové stanice pre pohyblivé družicové služby (MSS) pracujúce vo frekvenčných pásmach 1980 – 2010 MHz (vzostupný smer) a 2170 – 2200 MHz (zostupný smer);

Časť 2: Užívateľské zariadenie (UE) pre širokopásmové systémy: Harmonizovaná EN pokrývajúca základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

¹⁰ Časť 3: Užívateľské zariadenie (UE) pre úzkopásmové systémy: Harmonizovaná EN pokrývajúca základné požiadavky podľa Článku 3.2 Smernice R&TTE.

